

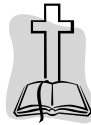
## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



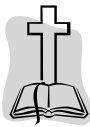
Υπέρ Αναπαύσεως

† ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΗΣ ΜΟΝΑΧΗΣ

Αιώνια ή Μνήμη αὐτῆς



## ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 8 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ



Υπέρ Αναπαύσεως

† ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΑΥΓΟΥΣΤΑΤΟΥ

Αιώνια ή Μνήμη αὐτῆς

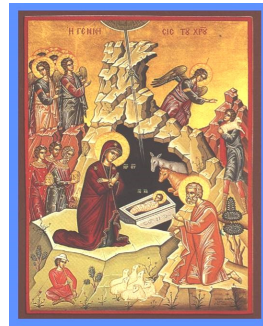


those days and be healed, and not on the sabbath day." Then the Lord answered him, "You hypocrites! Does not each of you on the sabbath untie his ox or his donkey from the manger, and lead it away to water it? And ought not this woman, a daughter of Abraham whom Satan bound for eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?" As he said this, all his adversaries were put to shame; and all the people rejoiced at all the glorious things that were done by him.

# ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ

## ΣΤΗΝ ΙΕΡΑ ΠΑΤΡΙΑΡΧΙΚΗ ΜΟΝΗ

- **ΤΡΙΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**10:00 τὸ βράδυ-12:30 π.μ.**  
**ΟΡΘΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΩΝ**  
**ΚΑΙ ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**
- **ΤΕΤΑΡΤΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**9:00 - 11:30 τὸ πρωί:**  
**Β' ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ**  
**ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.**



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Ἱερά Πατριαρχική Μονή  
᾽Οσίας Εἰρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: [StIrene@StIrene.org](mailto:StIrene@StIrene.org)

Web: [www.StIrene.org](http://www.StIrene.org)

Ἠγούμενος: ὁ Πανοσιολογιώτατος  
Ἀρχιμανδρίτης κ. Γερόθεος Ζαχαρίας

**Κυριακή 8 Δεκεμβρίου**  
**Sunday December 8**

## Ο Ἅγιος Σπυρίδων

### 12 Δεκεμβρίου

Ο ἅγιος Σπυρίδων ἐπίσκοπος Τριμυθούντος, ὁ θαυματουργός καταγόταν ἀπὸ τὴν Κύπρον καὶ ἐζήσῃ κατὰ τὸν 4ο μ.Χ. αἰῶνα, στα χρόνια του Μ. Κωνσταντίνου καὶ τοῦ υἱοῦ τοῦ Κωνσταντίνου. Μόρφωση γραμματικὴ δὲν εἶχε καὶ ἀρχικὰ ἦταν βοσκὸς προβάτων. Ἦταν προικισμένος με πολλὲς ἀρετὲς, ἀπλὸς στοὺς τρόπους, ταπεινός, πρᾶος, ἐλεήμονας καὶ πολὺ φιλόξενος. Νυμφεύτηκε καὶ ἀπέκτησε θυγατέρα, Εἰρήνη στο ὄνομα.

Μετά τὸ θάνατο τῆς συζύγου του, λόγω τῶν πολλῶν ἀρετῶν του καὶ τῆς ἀγιότητος τοῦ βίου του, χειροτονήθηκε ἐπίσκοπος Τριμυθούντος Κύπρου καὶ ἐτσι ἐγένετο ποιμένας λογικῶν προβάτων. Ἀναδείχτηκε ἀληθινὸς ποιμένας καὶ ὅλο το ποίμνιό του τὸν σεβόταν ἐξαιρετικὰ, καθὼς μάλιστα ἐβλεπε τὸν ἡπιο χαρακτῆρα του, τὴν ἀπλότητά του καὶ τὸ ἐμπρακτο ἐνδιαφέρον του ποὺ συνοδεύοταν πολλὲς φορές καὶ ἀπὸ θαυματουργικὲς ἐνέργειες.

Ο Σπυρίδων ἔλαβε μέρος στὴν Α' Οἰκουμενικὴ Σύνοδο

## ΕΟΡΤΗ ΑΓΙΟΥ ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ

### ΠΕΜΠΤΗ 12 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

᾽Ορθρος, Θεία Λειτουργία: 8:00 - 10:00 π.μ.  
στό Καθολικό τῆς Ἱερᾶς Πατριαρχικῆς Μονῆς





που έγινε στη Νίκαια της Μ. Ασίας το 325 και αποστόμωσε με τα απλά του λόγια τους οπαδούς του Αρείου, που είχαν μεγάλη ιδέα για τη σοφία τους. Η λαϊκή παράδοση αναφέρει πως «όταν εν τη Α' Οικουμενική Σύνοδο συνεζητήτο το τρισυπόστατον του Θεού, ο απλοϊκός αλλ' ευσεβέστατος ανήρ ήρπασεν εν κεραμίδιον, το συνέσφιξεν εις την δεξιάν ενώπιον του ματαιόφρονος Αρείου και ...ω του θαύματος! άνωθεν εξεπήδησε

πυρ, κάτωθεν έρρευσε υδωρ, εις δε την κλειστήν παλάμην απέμεινε ο χους, τρία συστατικά αχωρίστως ηνωμένα εις την μίαν κέραμον»

Ο Άγιος Σπυριδων δεν ήταν μόνο ομολογητής ήταν και θαυματουργός. Τα θαύματα του αγίου συνεχίζει να επιτελεί το ιερό του λείψανο, το οποίο για πολλά χρόνια βρισκόταν στην πατρίδα του την Κύπρο. Κατά τα μέσα όμως του 7ου αιώνα, λόγω των βαρβαρικών επιδρομών, μεταφέρθηκε στην Κων/πολη. Λίγο πριν από την άλωση της Πόλης από τους Τούρκους ο ιερέας Γεώργιος Καλοχαιρέτης βλέποντας τον κίνδυνο που διέτρεχε η Πόλη έλαβε από το ναό, όπου υπηρετούσε, τα λείψανα του αγίου Σπυριδωνα και της αγίας Θεοδώρας, της αυτοκράτειρας, και μέσω της Σεβρίας έφτασε στην Άρτα και από εκεί κατέληξε στην Κέρκυρα κατά το έτος 1460.

Το ιερό λείψανο του αγίου Σπυριδωνα, μολοντί έχουν περάσει 1500 και πλέον χρόνια από το θάνατό του, σώζεται ολόσωμο, διατηρώντας και αυτή ακόμη την ελαστικότητα του δέρματος και εξακολουθώντας και σήμερα να είναι πηγή θαυμάτων για τους πιστούς.

Η μνήμη του Αγίου τιμάται στις 12 Δεκεμβρίου.

## ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗΣ

Ι' ΛΟΥΚΑ (ιγ' 10-17)

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασι. καὶ ἰδοὺ γυνὴ ἦν πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας ἕτη δέκα καὶ ὀκτώ, καὶ ἦν συγκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακῦψαι εἰς τὸ παντελές. ἰδὼν δὲ αὐτὴν ὁ Ἰησοῦς προσεφώνησε καὶ εἶπεν αὐτῇ· γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου· καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας· καὶ παρακρῆμα ἀνωρθώθη καὶ ἐδόξαζε τὸν Θεόν. ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγε τῷ ὄχλῳ· ἕξ ἡμέραι εἰσὶν ἐν αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι· ἐν ταύταις οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ

## ΙΕΡΟΝ ΣΑΡΑΝΤΑΛΕΙΤΟΥΡΓΟΝ

- ΔΕΥΤΕΡΑ 9 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ  
ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΗΣ
- ΤΡΙΤΗ 10 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
- ΤΕΤΑΡΤΗ 11 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
- ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 13 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ
- ΣΑΒΒΑΤΟ 14 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ

7:45 – 9:30 τό πρωί: Ὁρθρος καί Θεία Λειτουργία  
στό παρεκκλήσιο Παναγίας Ἐλευθερώτριας

## ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ ΣΤΗΝ ΥΠΕΡΑΓΙΑ ΘΕΟΤΟΚΟ

Κάθε Τετάρτη 7:00 - 8:30 μ.μ.



μη τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου. ἀπεκρίθη οὖν αὐτῷ ὁ Κύριος καὶ εἶπεν· ὑποκριτά, ἕκαστος ὑμῶν τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ ἢ τὸν ὄνον ἀπὸ τῆς φάτνης καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει; ταύτην δέ, θυγατέρα Ἀβραάμ οὐσαν, ἦν ἐδῆσεν ὁ σατανᾶς ἰδοὺ δέκα καὶ ὀκτώ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου; καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ κατασχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ, καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσι τοῖς ἐνδόξοις τοῖς γινομένοις ὑπ' αὐτοῦ.

## SUNDAY GOSPEL

10th Sunday of Luke  
The Gospel of Luke 13:10-17

At that time, Jesus was teaching in one of the synagogues on the sabbath. And there was a woman who had a spirit of infirmity for eighteen years; she was bent over and could not fully straighten herself. And when Jesus saw her, he called her and said to her, "Woman, you are freed from your infirmity." And he laid his hands upon her, and immediately she was made straight, and she praised God. But the ruler of the synagogue, indignant because Jesus had healed on the sabbath, said to the people, "There are six days on which work ought to be done; come on